

**PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES QUE REGEIX LA CONTRACTACIÓ DEL
SERVEI DE MANTENIMENT DELS SISTEMES DE SUBTITULAT,
AUDIODESCRIPCIÓ, TELETEXT I DISPLAYS DE TITULARS INFORMATIUS,
DE LA SOCIETAT MERCANTIL CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS
AUDIOVISUALS, SA**

EXPEDIENT NÚM. 2503OS02

1. OBJECTE

L'objecte d'aquesta concurrència és la contractació, per part de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, SA del servei de manteniment dels sistemes de Subtitulat, Audiodescripció, Teletext i Displays de titulars informatius.

2. DESCRIPCIÓ DEL SERVEI

2.1 Subtitulat i Audiodescripció:

El servei atendrà els següents àmbits del sistema de Subtitulat i Audiodescripció:

- Creació i gestió de fitxers de subtitulat de programes enregistrats, en versió catalana i versió original.
- Tramesa en baixa qualitat de fitxers dels programes enregistrats per preparar els subtitulats i audiodescripcions. Sistema ipEXvideo.
- Subtitulat de programes en directe, tan en la modalitat de preparació prèvia (p.e. als Telenotícies), com sense preparació, amb el sistema de "Reparlat". En el cas de "Reparlat", no s'inclouran els sistemes específics de processament de veu per la generació del text.
- Per optimitzar i millorar el subtitulat de programes en directe, calen serveis de transcripció de veu a text que compleixin tres requisits bàsics:
 - **Resposta ràpida de transcripció:** Que els serveis de transcripció ofereixin una resposta immediata per minimitzar el retard en la generació dels subtítols, assegurant una emissió en temps real sense interrupcions.
 - **Suport per a la transcripció en català i entorns bilingües:** Que els serveis de transcripció siguin capaços de treballar en llengua catalana, així com gestionar entorns bilingües, garantint una adaptabilitat òptima a les necessitats de l'emissió.
 - **Alta qualitat de transcripció amb mínima necessitat de correccions:** Que la qualitat de la transcripció sigui prou elevada per reduir al mínim les correccions posteriors, i això permet treballar, en els casos pertinents, directament amb la transcripció original sense necessitat de revisió addicional.
- Generació de fitxers a partir dels subtitulats en directe, per utilitzar-lo en les reemissions, publicació en web i com metadades dels clips de Digiton.
- Preparació de fitxers de subtitulat per inserció sobre el vídeo pels PPD's.
- Creació i gestió de fitxers d'audiodescripció de programes enregistrats.
- Generació automàtica d'audiodescripció pel sistema de text a veu (p.e. als Telenotícies). Gestió del text, comunicació amb el servidor de creació de veu, recepció de la veu i tramesa per la via de l'audiodescripció. No inclou la gestió del servidor específic de creació de veu.

- Equipament específic d'emissió per la verificació i tramesa dels subtitulats i audiodescripcions.

Constarà de tres tipus de tasques a dur a terme per part de l'empresa que realitzi el servei de manteniment:

- a) Suport als usuaris, durant l'explotació, dels mòduls de subtitulació i audiodescripció específics de l'entorn Fingertext i ipEXvideo. Aquest suport es portarà a terme en horari laboral de l'empresa de manteniment, generalment via telefònica i disposant, sempre que sigui possible, de connexions remotes dels equips. Excepcionalment, si és necessari es podran desplaçar a les instal·lacions de la CCMA, SA. Els desplaçaments a altres empreses que la CCMA, SA hagi de contractar servei de Subtitulat o audiodescripció anirà a càrrec de les mateixes.
- b) Tasques de revisió, manteniment preventiu i petites adaptacions de software. Es portarà a terme de forma planificada, remotament o amb desplaçament del personal. Els desplaçaments no generaran cap càrrec addicional, excepte casos excepcionals que prèviament s'hauran acordat amb la CCMA, SA.
- c) Resolució d'incidències. Les incidències que no afectin a emissió es resoldran preferentment en horari laboral de l'empresa de manteniment i, sempre que sigui possible, de forma remota. Les incidències que afectin a emissió s'hauran d'atendre tots els dies de la setmana, durant les 24 hores i amb la màxima prioritat, això vol dir que la seva resolució s'haurà de començar a gestionar dins de la primera hora des que s'ha avisat del problema. En el cas que la incidència es produeixi en horari laboral, l'avís es farà utilitzant els telèfons habituals de l'empresa.

Per les incidències que es produeixin fora de l'horari laboral de l'empresa de manteniment, aquesta facilitarà a la CCMA, SA un telèfon de guàrdia, atès per una persona que conegui prou tot el sistema de subtitulat i audiodescripció. La primera intervenció per la resolució del problema es farà, si és possible, via telemàtica. Si no es pot resoldre d'aquesta manera, el tècnic de guàrdia de l'empresa, es desplaçarà a les instal·lacions de la CCMA per resoldre el problema presencialment.

Els desplaçaments a les instal·lacions de la CCMA, SA per atendre les incidències no suposarà cap càrrec per la CCMA, SA.

2.2. Teletext

El servei atendrà els següents àmbits del sistema de Teletext:

- Editors de pàgines de Teletext
- Transmissors de Teletext
- Problemes a les pàgines de Teletext
- Gestor de dades Fingertext de Teletext

Constarà de tres tipus de tasques a dur a terme per part de l'empresa que realitzi el servei de manteniment:

- a) Suport als usuaris a l'hora d'utilitzar els editors de pàgines de Teletext. Aquest suport es portarà a terme en horari laboral de l'empresa de manteniment,

generalment via telefònica i disposant, sempre que sigui possible, de connexions remotes dels equips.

- b) Tasques de revisió, manteniment preventiu i petites adaptacions de software. Es portarà a terme de forma planificada i gestió remota. Molt excepcionalment pot caldre algun desplaçament del personal al Centre de Sant Joan Despí. Els desplaçaments no generaran cap càrrec addicional, excepte casos especials que prèviament s'hauran acordat amb la CCMA, SA.
- c) Resolució d'incidències. Les incidències d'aquest sistema es resoldran preferentment en horari laboral de l'empresa de manteniment i, sempre que sigui possible, de forma remota. Molt excepcionalment pot ser necessària alguna intervenció fora de l'horari laboral per resoldre algun problema crític de l'emissió d'aquest contingut. Aquesta intervenció es farà també preferentment de forma remota.

2.3. Sistema de Displays de titulars informatius via RDS

Es preveu que el servei inclogui el manteniment del sistema de gestió de les dades que s'envien als displays que presenten els titulars informatius. El detall d'aquest servei és el següent:

- Suport al personal de la CCMA via telefònica, correu electrònic i connexions remotes.
- Resolució d'incidències del sistema.
- Manteniment preventiu amb tasques de revisió periòdiques.
- Manteniment correctiu de les aplicacions en cas de detectar algun funcionament incorrecte.
- Petites adaptacions sol·licitades que no impliquin noves funcionalitats.

Totes aquestes accions es preveu que es facin en horari laboral de l'empresa de manteniment i via telemàtica.

Barcelona, març 2025